

ГОРИЗОНТАЛЬНО-
РАСТОЧНЫЕ СТАНКИ

ALESEUSES
HORIZONTALES

MANDRINADORAS
HORIZONTALES

2620В, 2620Е,
2622В, 2622П

РУКОВОДСТВО К СТАНКАМ

MANUEL DE SERVICE
ET D'ENTRETIEN

MANUAL DE SERVICIO

I

НАЗНАЧЕНИЕ, УСТРОЙСТВО
И ОБСЛУЖИВАНИЕ СТАНКОВ

DESTINATION, CONSTRUCTION
ET ENTRETIEN DES ALÉSEUSES

DESTINACION, CONSTRUCCION Y
ENTRETENIMIENTO DE MANDRINADORAS

Ленинградское станкостроительное объединение им. Свердлова

Union Sverdlov de construction des machines-outils à Leningrad

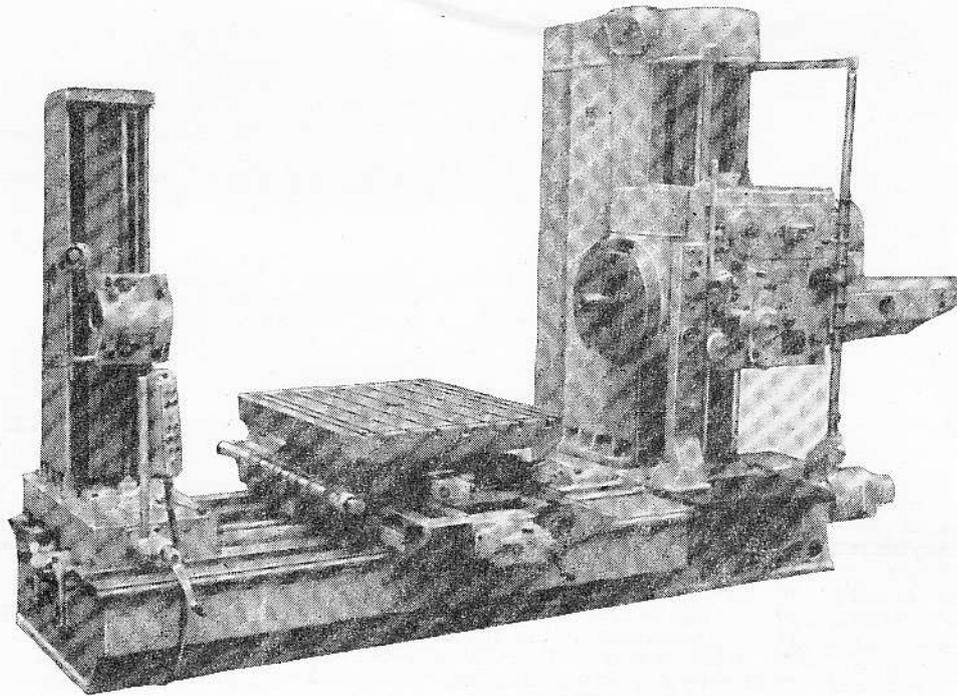
Asociación Sverdlov de construcción de máquinas herramientas en Leningrado

СОДЕРЖАНИЕ

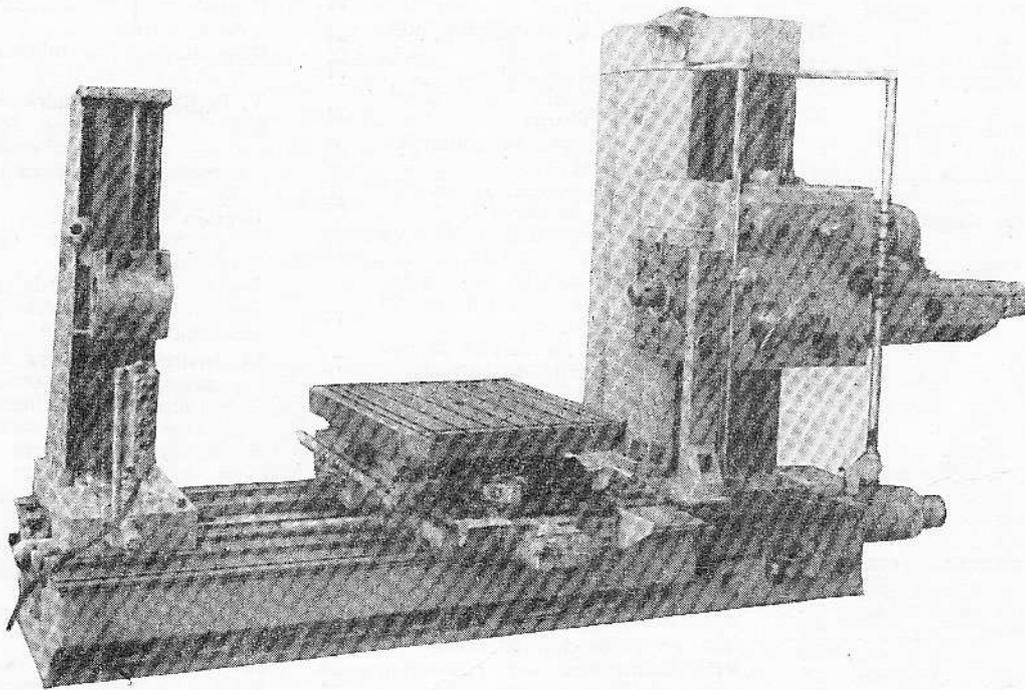
TABLE DES MATIÈRES

INDICE

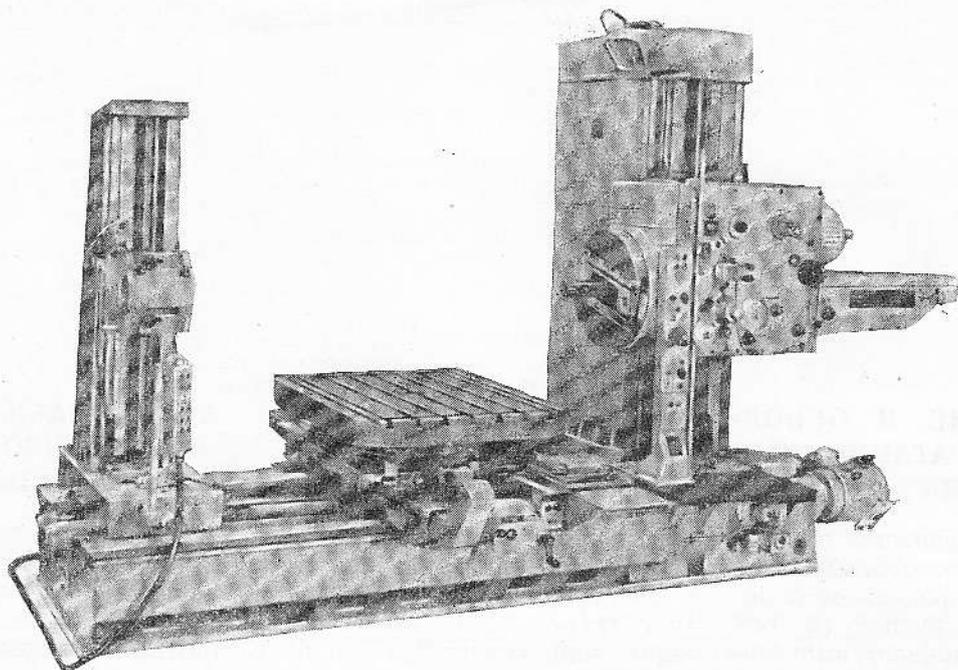
	Стр.		Page		Pág.
I. Назначение и основные эксплуатационные преимущества станков	6	I. Destination et principaux avantages des aléseuses	6	I. Destinación y ventajas de servicio principales de mandrinadoras	6
II. Паспортные данные станков	10	II. Fiche technique des aléseuses	10	II. Especificación	10
Основные параметры станков	10	Caractéristiques principales	11	Características principales	13
Органы управления	18	Organes de commande	18	Organos de mando	18
Комплектация станков	19	Complètement des aléseuses	19	Equipo de entrega	19
Принадлежности	19	Accessoires	19	Accesorios	19
Механика станков	20	Mécanique des aléseuses	20	Mecánica de mandrinadoras	20
III. Краткое описание конструкции станков	26	III. Description succincte de conception des aléseuses	26	III. Breve descripción de la construcción de mandrinadoras	26
Кинематика станков	26	Cinématique	26	Cinemática de mandrinadoras	26
Управление станками	40	Conduite des aléseuses	40	Mando de mandrinadoras	40
IV. Смазочные устройства	63	IV. Dispositifs de graissage	63	IV. Dispositivos de lubricación	63
Смазочные устройства бабки	63	Dispositifs de graissage de la poupée porte-broche	63	Dispositivo de lubricación del cabezal	63
Указания по смазке станков	65	Indications concernant la lubrification	66	Indicaciones para lubricar las mandrinadoras	67
Смазочные устройства станины и стола	71	Dispositifs de graissage du bâti et de la table	71	Dispositivo para lubricar la bancada y mesa	71
Смазочные устройства задней стойки	71	Dispositifs de graissage du montant arrière	71	Dispositivo para lubricar la columna trasera	71
V. Регулировка станков	71	V. Réglage des machines	71	V. Reglaje de mandrinadoras	71
Регулировка подшипников шпинделей	71	Réglage des paliers des mécanismes de broche	71	Reglaje de cojinetes de husillos	71
Регулировка винтовой пары радиального суппорта	75	Réglage du couple hélicoïdal du chariot radial	75	Reglaje del par helicoidal de la corredera portaherramienta radial	75
Регулировка центрального предохранителя цепи подачи	75	Réglage du dispositif de sécurité central des avances	75	Reglaje del dispositivo central de seguridad en la cadena de avance	75
Регулировка зажимов направляющих	75	Réglage des dispositifs de serrage des glissières	75	Reglaje del apriete de guías	75
Регулировка делительного устройства поворотного стола	77	Réglage du dispositif de lecture de l'angle de virement de la table tournante	77	Reglaje del mecanismo divisor de la mesa giratoria	77
VI. Указания по эксплуатации и мероприятия по технике безопасности	78	VI. Instructions de service et mesures de sécurité de travail	78	VI. Instrucciones para el servicio y prevención de accidentes	78
Подготовка станка к первоначальному пуску	78	Préparation de l'aléseuse à la mise en marche initiale	78	Preparación de la mandrinadora para el arranque inicial	78
Рекомендации по работе на станке	79	Instructions de service	79	Recomendaciones para trabajar en la mandrinadora	79
Инструкции по чистке оптических шкал	81	Instructions sur nettoyage des échelles optiques	81	Instrucciones para la limpieza de las escalas ópticas	81
Мероприятия по технике безопасности	83	Mesures de sécurité de travail	83	Prevención de accidentes	83
VII. Фундамент, монтаж, установка	83	VII. Fondation, montage et mise en place	83	VII. Fundamento, ensamblaje e instalación	83
Технические условия на изготовление фундамента	84	Conditions techniques de la fondation	84	Requisitos técnicos para el fundamento	84
Монтаж станков	85	Montage de l'aléseuse	85	Ensamblaje de mandrinadoras	85
Установка станка на фундамент	86	Mise en place de l'aléseuse	86	Instalación de la mandrinadora en el fundamento	86
VIII. Указания по ремонту	98	VIII. Indications sur réparation	98	VIII. Indicaciones para la reparación	98
Особенности ремонта	98	Particularités des réparations	98	Particularidades de reparación	98
Особые указания о возможных ошибках при ремонте	100	Indications spéciales sur les erreurs possibles au cours des réparations	101	Errores posibles en reparación	102
Спецификация подшипников, ремней и электромагнитных муфт	105	Spécification des paliers, des courrois et des embrayages électromagnétiques	106	Especificación de cojinetes, correas y manguitos electromagnéticos	107
Схемы расположения подшипников, ремней и электромагнитных муфт	103	Schémas de disposition des roulements, des courroies de transmission et des embrayages électromagnétiques	103	Diagramas de situación de cojinetes, correas y manguitos electromagnéticos	103



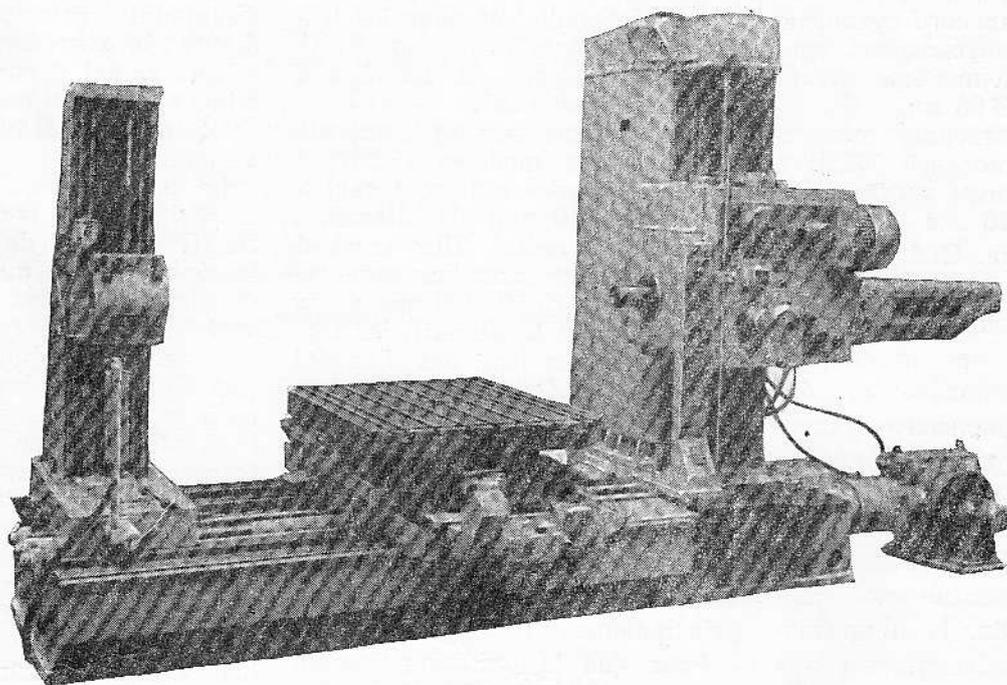
Горизонтально-расточной станок модели 2620B
Aléseuse horizontale modèle 2620B
Mandrinadora horizontal modelo 2620B



Горизонтально-расточной станок модели 2622B
Aléseuse horizontale modèle 2622B
Mandrinadora horizontal modelo 2622B



Горизонтально-расточной станок модели 2620E
Aléseuse horizontale modèle 2620E
Mandrinadora horizontal modelo 2620E



Горизонтально-расточной станок модели 2622П
Aléseuse horizontale modèle 2622П
Mandrinadora horizontal modelo 2622П